

Sikhizmus
Svätý Šri Guru Granth Sáhíb:
Guru Nának
Strana 1342

PRABHAATEE,
ASHTAPADEES,
PRVÝ MEHL,
BIBHAAS:
JEDEN UNIVERZÁLNY
BOH STVORITEL.
Z MILOSTI
PRAVÉHO GURUA:

Šialenstvo duality
priviedlo myseľ k šialenstvu.
Vo falošnej lakomosti
je život premárnený.
Dualita lipne k myšli,
nemožno ju zadržať.
Pravý Guru nás zachráni,
zasadiac Meno Pána
do nášho vnútra.
Bez podrobenia mysle
nemôže byť podrobená
Mája (Ilúzia).
Iba Ten, kto to stvoril,
tomu rozumie.
Rozjímaním
na Slovo Shabadu
(Podstata Boha)
je človek prevedený cez
strašidelný oceán sveta.
Zhromažďujúc poklady
Máje (Ilúzie),
stávajú sa králi hrdými
a arogantnými.
Ale táto Mája (Ilúzia),
ktorú tak veľmi milujú,
ich nebude sprevádzať
na konci.
Existuje toľko farieb
a chutí pripútania
k Máji (Ilúzii).
Okrem Mena,
nikto nemá žiadneho priateľa
ani spoločníka.
Podľa svojej vlastnej mysle
človek vidí mysle iných.
Podľa jeho vlastných túžob

je určovaná situácia človeka.
Podľa jeho vlastných činov
je človek
zameraný a naladený.
Hľadájú radu
Pravého Gurua,
človek nachádza domov
mieru a postoja.
V hudbe a piesni
je myseľ chytená
láskou duality.
Naplnený klamom
hlboko vnútri, človek trpí
v hroznej bolesti.
Stretnutím sa
s Pravým Guruom
je človek požehnaný
jasným chápaním
a zostáva láskyplne
v súlade s Pravým Menom.
Prostredníctvom Pravého
Slova Shabadu
(Podstata Boha)
človek praktikuje Pravdu.
Spieva
Nádherne Chvály
na Pána, prostredníctvom
Pravého Slova Jeho Bani
(skladby Gurua).
Zotráva v dome
vlastného srdca
hlboko vo svojom vnútri
a získava nesmrteľný stav.
Potom je požehnaný
človek na Dvore
Pravého Pána.
Bez služby Guruovi
neexistuje
zbožné uctievanie,
aj keby človek vynaložil
všetko možné úsilie.
Ak človek vykorení
egoizmus a sebecko
prostredníctvom Shabadu
(Podstata Boha),
Nepoškrvené Meno
Pána príde,
aby prebývalo v mysli.
V tomto svete je
praktikovanie Shabadu

tým najznamenitejším
zamestnaním. Bez Shabadu
(Podstata Boha)
je všetko ostatné
temnota
emocionálneho pripútania.
Prostredníctvom Shabadu
(Podstata Boha),
Naam
(Meno Pána)
je uchované v srdci.
Prostredníctvom Shabadu
(Podstata Boha)
človek získava
jasné porozumenie
a bránu k spaseniu.
Neexistuje iný Stvoriteľ
okrem
Vše-vidiaceho Pána Boha.
Skutočný Pán Sám
je Nekonečný
a Neoporovnatelne Krásny.
Prostredníctvom Pánovho
Mena človek získava
najvznešenejší
a najušľachtilejší stav.
Ó Nának, aké vzácne sú
tie pokorné bytosti, ktoré
hľadájú a nachádzajú Pána.
Emocionálne pripútanie
k Máji (Ilúzii)
je rozšírené
po celom svete.
Vidiac krásnu ženu
je muž premáhaný
sexuálnou túžbou.
Jeho láska k svojim deťom
a zlatu stále narastá.
Všetko vidí ako svoje vlastné,
ale nevlastní Jediného Pána.
Meditujem,
keď spievam na ruženci,
aby som sa povzniesol nad
radosť a bolesť; dosahujem
to najúžasnejšie
zbožné uctievanie Pána.
Ó Poklad Cnosti,
Tvoje hranice
nemožno nájsť.
Prostredníctvom Pravého

Slova Shabadu
(Podstata Boha)
som pohrúžený do Teba.
Ty Sám si stvoril
príchody a odchody
reinkarnácie.
Oni samotné sú oddanými,
ktorý sústredujú svoje
vedomie na Teba.
Duchovná múdrosť
a meditácia na Pána,
Pána Nirvány
(Večnej Blaženosti) – bez
stretnutia Pravého Gurua
to nikto nepozná.
Pánovo Svetlo
naplňa posvätné nádrže
všetkých bytostí.
Som obetou
Stelesneniu Blaženosti.
Prostredníctvom Učenia
Gurua človek dosahuje
láskyplné zbožné uctievanie.
Shabad
(Podstata Boha)
vypáli sebestvo z vnútra.
Strana 1343
Blúdiaca myseľ
je skrotená a držaná
na svojom mieste.
Pravé Meno
je uložené do mysle.
Vzrušujúce
a opojné svetské hry
dospejú ku koncu,
pre tých, ktorí prijali
Učenie Gurua
a stali sa láskyplne
naladenými na Jediné Slovo.
Vidiac toto,
oheň je zahasnený vodou.
Uvedomujú si to iba tí,
ktorí sú požehnaní
veľkým dobrým osudom.
Službou Pravému Guruovi
je pochybnosť rozptýlená.
Tí, ktorí sú láskyplne
naladení na Pravého Pána,
zostávajú bdeli
a vedomí dňom i nocou.

Poznajú Jediného Pána
a žiadneho iného.
Slúžiac Darcovi mieru,
stávajú sa nepoškrvenými.
Nesebecká služba
a intuitívne uvedomenie
prichádzajú premýšľaním
o Slove Shabadu
(Podstata Boha).
Ospevovanie,
intenzívna meditácia
a prísna seba disciplína
prichádzajú potlačením ega.
Človek sa stáva
Jivan-mukta -oslobodeným,
zatiaľ čo je nažive,
počúvaním Shabadu
(Podstata Boha). Žijúc
pravdivým životom, človek
nachádza skutočný mier.
Darca mieru
je Ničiteľ bolesti.
Nedokážem si predstaviť
služenie nikomu inému.
Skladám svoje telo,
mysleľ a bohatstvo
ako milodar pred Neho.
Hovorí Nának, ochutnal som
najvyššiu, vznešenú
Podstatu Pána.
Môžete vykonávať cvičenia
vnútorného očisťovania
a zapalovať pec Kundalini,
(tvorivej energie),
vdychujúc, vydechujúc
a zadržavajúc dych.
Bez Pravého Gurua
nepochopíte;
oklamaní pochybnosťou,
utopíte sa a zomriete.
Duchovne slepí
sú naplnení špinou
a znečistením. Môžu sa
umyť, ale vnútorná špina
nikdy neodíde.
Bez Mena Pána
sú všetky ich činy
zbytočné,
ako kúzelník, ktorý klame
prostredníctvom ilúzií.

Zásluhy šiestich
náboženských rituálov
sú získané vďaka
Nepoškrvenému Naam
(Meno Pána).
Ty, Ó Pane,
si Oceánom cnosti.
Ja som taký nehodný.
Pobiehať v honbe
za zapleteniami
Máje (Ilúzie)
je zlovoľný čin skazenosti.
Len blázon sa chváli
svojou márnivosťou.
Nevie, ako sa správať.
Svojhlavý manmukh
(človek, ktorý nasleduje
svoje túžby)
je zlákaný svojimi túžbami
k Máji (Ilúzii).
Jeho slová sú zbytočné
a prázdne.
Obradné očisťovania
hriešnika sú podvodné;
jeho rituály a ozdoby
sú zbytočné a prázdne.
Falošná je múdrosť mysle;
jej činy vzbudzujú
zbytočné debaty.
Falošní sú naplnení
sebestvom; nezískajú
vznešenú chuť
svojho Pána a Majstra.
Bez Mena,
nech robia čokoľvek,
je to nechutné a fádne.
Spájajúc sa
so svojimi nepriateľmi,
sú olúpení a zničení.
Ich reč je jed
a ich životy sú zbytočné.
Nebudte oklamaní
pochybnosťou; neprivolávajte
svoju vlastnú smrť.
Služte Pravému Guruovi
a budete večne v mieri.
Bez Pravého Gurua
nie je nikto vyslobodený.
Prichádzajú a odchádzajú
v reinkarnácii; zomierajú,

len aby sa znovu narodili
 a opäť zomreli.
 Toto telo blúdi chytené
 v troch sklonoch.
 je zarmútené
 žiaľom a utrpením.
 Preto slúžte Jedinému,
 ktorý nemá matku ani otca.
 Túžba a sebestvo
 odídu z vnútra.
 Všade, kam sa pozriem,
 vidím Jeho. Bez stretnutia
 Pravého Gurua
 nie je nikto vyslobodený.
 Uchovajte si Jediného
 Pravého vo svojom srdci;
 toto je ten najlepší čin.
 Všetky ostatné pokrytecké
 činy a oddanosti
 prinášajú iba skazu.
 Keď je človek zbavený
 duality, uvedomuje si
 Slovo Shabadu
 (Podstata Boha).
 Vnútorne aj navonok
 pozná Jediného Pána.
 Toto je tá
 Najznamenitejšia Múdrost'
 Shabadu
 (Podstata Boha).
 Popol padá na hlavy tých,
 ktorí sú v dualite.
 Chváliť Pána
 prostredníctvom Učenia
 Gurua je ten
 najznamenitejší čin.
 V Spoločnosti Svätcov
 rozjímajte
 o Sláve Božej
 a Jeho duchovnej múdrosti.
 Každý, kto si podmaní svoju
 myseľ, spozná stav bytia
 mŕtveho, zatiaľ čo je nažive.
 Ó Nának, pri Jeho Milosti,
 Milostivý Pán
 je realizovaný.
 Strana 1344
 Ahalyaa bola ženou
 proroka Gautama.
 Keď ju uvidel,

Indra bol zvedený.
 Keď dostal
 tisíc znakov
 hanby na svoje telo,
 potom pocítil ľútosť
 vo svojej mysli.
 Ó Súrodenci Osudu,
 nikto vedome
 nerobí chyby.
 Iba ten je pomýlený,
 ktorého Samotný Pán
 tak učiní.
 Iba ten porozumie,
 ktorému Pán
 dá porozumieť.
 Harichand, kráľ
 a vládca svojej krajiny
 si necenil hodnotu
 svojho
 predurčeného osudu.
 Keby bol vedel,
 že je to chyba,
 nechválil by sa toľko
 darmi dobročinnosti
 a nebol by predaný
 na trhu.
 Pán vzal na seba
 podobu trpaslíka
 a požiadal o nejakú pôdu.
 Keby Ho kráľ Bal
 spoznal,
 nebol by oklamáný
 a poslaný do podsvetia.
 Vyaas učil a varoval
 kráľa Janmayjaa,
 aby nerobil tri veci.
 Ale on vykonal
 posvätnú slávnosť
 a zabil 18 brahmanov;
 záznam
 minulých skutkov človeka
 nemôže byť vymazaný.
 Nepokúšam sa
 vyčíslit' účet;
 Prijímam Hukam
 Božieho Príkazu.
 Hovorím s intuitívnou
 láskou a úctou.
 Nezáleží na tom, čo sa deje,
 budem chváliť Pána.

Všetko je to
 Tvoja Slávna Veľkosť,
 Ó Pane.
 Gurmukh
 (nasledovník
 Guruovho učenia)
 zotrúva nepripútaný; špina
 sa na neho nikdy neprichytí.
 Zotrúva navždy
 v Božom Útočisku.
 Nerozumný
 svojhlavý manmukh
 (človek, ktorý nasleduje
 svoje vlastné túžby)
 nemyslí na budúcnosť;
 je dobehnutý bolesťou
 a potom ľutuje.
 Stvoriteľ vytvoril
 tieto tvorivé činy
 a dáva všetkému konať.
 Ó Pane, sebecká pýcha
 neodchádza z duše.
 Upadnúť do sebeckej pýchy
 je človek zničený.
 Každý robí chyby;
 iba Stvoriteľ nerobí chyby.
 Ó Nának, spasenie prichádza
 prostredníctvom Pravého
 Mena. Z Milosti Gurua
 je človek oslobodený.
 Spievať a naslúchať
 menu Pána
 je moja Opora.
 Bezcenné zapletenia
 skončili a odišli.
 Svojhlavý manmukh
 (človek, ktorý nasleduje
 svoje vlastné túžby),
 je chytený v dualite,
 stráca svoju česť.
 Okrem Mena
 nemám vôbec nič.
 Počúvaj, Ó slepá, nerozumná,
 hlúpa myseľ.
 Nehanbíš sa za svoje
 príchody a odchody
 v reinkarnácii?
 Bez Gurua
 sa utopíš
 znovu a znovu.

Táto myseľ je zničená
svojím pripútaním
k Máji (Ilúzii).
Príkaz Prvotného Pána
je predurčený. Pred kým
by som mal plakať?
Iba niekoľkí ako Gurmukh
(človek, ktorý nasleduje
učenie Gurua)
tomuto rozumejú.
Bez Naam
(Meno Pána)
nie je nikto vyslobodený.
Ľudia blúdia stratení,
potácajú sa a zakopávajúc
cez
8,4 milióna inkarnácií.
Bez poznania Gurua
nedokážu uniknúť
z pasce Smrti.
Táto myseľ od jedného
okamihu k nasledujúcemu
ide z Neba
do podsvetia.
Gurmukh
(človek, ktorý nasleduje
učenie Gurua)
rozjíma o Naam
(Meno Pána),
a je vyslobodený.
Keď Boh zosiela
Svoje Povolania,
nie je čas na zdržiavanie.
Keď človek zomrie
v Slove Shabadu
(Podstata Boha),
žije v mieri.
Bez Gurua
nikto nechápe.
Samotný Pán koná
a inšpiruje všetkých k činom.
Vnútorňý konflikt
skončí, spievaním
Nádherných Chvál
na Pána.
Prostredníctvom
Dokonalého Pravého Gurua
je človek intuitívne
pohltený Pánom.
Táto váhajúca, nestála

myseľ je ustálená
a človek žije život
pravých skutkov.
Ak je niekto falošný
vo svojom vlastnom ja,
ako potom môže byť čistý?
Akí vzácní sú tí,
ktorí sa umývajú Shabadom,
(Podstata Boha).
Akí vzácní sú tí,
ktorí ako Gurmukh
(človek, ktorý nasleduje
učenie Gurua),
žijú v Pravde.
Ich príchody a odchody
v reinkarnácii
skončili.